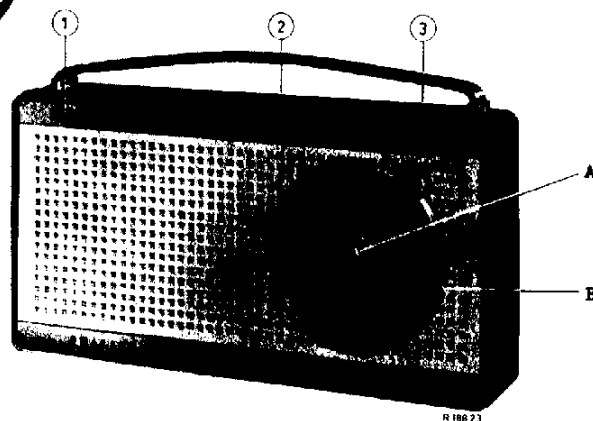


PHILIPS Service

RADIO

L3X95T

/00S / 38S / 54S
/70S / 78S / 74S
/00X / 54X / 70X
/74X / 00E / 54E
/70E / 74E / 00W
/54W / 70W / 74W



The versions 70S-78S-74S-70X-74X-70E-74E-70W-74W are identical to the 00S-38S-54S-00X-54X-00E-54E-00W-54W versions respectively.

De uitvoeringen 70S-78S-74S-70X-74X-70E-74E-70W-74W zijn respectievelijk gelijk aan de 00S-38S-54S-00X-54X-00E-54E-00W-54W uitvoeringen.

Die Ausführungen 70S-78S-74S-70X-74X-70E-74E-70W-74W entsprechen den Ausführungen 00S-38S-54S-00X-54X-00E-54E-00W-54W.

Les exécutions 70S-78S-74S-70X-74X-70E-74E-70W-74W sont identiques aux exécutions 00S-38S-54S-00X-54X-00E-54E-00W-54W respectivement.

Las ejecuciones 70S-78S-74S-70X-74X-70E-74E-70W-74W son idénticas a las ejecuciones 00S-38S-54S-00X-54X-00E-54E-00W-54W respectivamente.

Controls		Bedieningsorganen	Bedienungsorganen	Organes de commande		Organos de mando
Vol. control	1	Vol. regelaar	Lautstärkereglér	Rég. d'intensité	1	Contr. de volumen
Battery switch		Batterij schakelaar	Batterieschalter	Interrupteur de batterie		Interr. de batería
Wave switch	2	Golflengte schakelaar	Wellenbereichschalter	Comm. des gammes	2	Conn. de márgenes
Tuning	3	Afstemming	Abstimmung	Syntonisation	3	Sintonía

Specification		Specificatie	Spezifikation	Specification		Especificación
Loudspeaker	AD 3414 Z	Luidspreker	Lautsprecher	Haut-parleur	AD 3414 Z	Altavoz
I.F.	452 kc/s	M.F.	Z.F.	M.F.	452 kc/s	F.I.
I.F. (38S-78S)	460 kc/s	M.F. (38S-78S)	Z.F. (38S-78S)	M.F. (38S-78S)	460 kc/s	F.I. (38S-78S)
Battery	6V (4x1.5V)	Batterij	Batterie	Batterie	6V (4x1.5V)	Batería
Dimensions	285x152x69 mm	Afmetingen	Abmessungen	Dimensions	285x152x69mm	Dimensiones
	11x6x3"				11x6x3"	
Consumption	13-17 mA	Verbruik	Verbrauch	Consommation	13-17 mA	Consumo
Output	240 mW	Uitgangsvermogen	Ausgangsleistung	Puissance	240 mW	Potencia de salida

Wave ranges - Golfbereiken - Wellenbereiche - Gammes d'ondes - Márgenes de ondas

M.W.	-	M.G.	-	M.W.	-	P.O.	-	O.M.	:	185 - 580 m (1622-517 kc/s)
S.W.3	-	K.G.3	-	K.W.3	-	O.C.3	-	O.C.3	:	57 - 180 m (5.2 - 1.62Mc/s)
S.W.2	-	K.G.2	-	K.W.2	-	O.C.2	-	O.C.2	:	16.5 - 50.9m (5.9 - 18.1Mc/s)

Transistors - Transistoren Transistoren - Transistors Transistores

TS1 - OC170	TS4 - OC71
TS2 - OC45	TS5 - OC71
TS3 - OC45	TS6 - 2x OC72
X1 - OA85	
X2 - OA85	

SERVICE INFORMATION										
---------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Copyright Central Service Division N.V. PHILIPS' GLOEILAMPENFABRIEKEN, Eindhoven

Confidential information for Philips Service Dealers

Cabinet (S version) green Cabinet (X version) blue Cabinet (E version) yellow Cabinet (W version) orange	A3 961 07 A3 961 15 A3 961 20 A3 961 21	East (S uitvoering) green East (X uitvoering) blue East (E uitvoering) yellow East (W uitvoering) orange	Gehäuse (S Ausführung) grün Gehäuse (X Ausführung) blau Gehäuse (E Ausführung) gelb Gehäuse (W Ausführung) orange	Coffret (exécution S) vert Coffret (exécution X) bleu Coffret (exécution E) jaune Coffret (exécution W) orange	A3 961 07 A3 961 15 A3 961 20 A3 961 21	Muscle (exécution S) vert Muscle (exécution X) bleu Muscle (exécution E) jaune Muscle (exécution W) orange
Front (S version) Front (X-E-W version) Front (54X-54E-54W version) Front (54S version)	A3 756 62 A3 756 75 A3 756 76 A3 756 71	Front (S uitvoering) Front (X-E-W uitvoering) Front (54X-54E-54W uitvo.) Front (54S uitvo.)	Frontplatte (S Ausf.) Frontplatte (X-E-W Ausf.) Frontplatte (54X-54E-54W Ausf.) Frontplatte (54S Ausf.)	Front (exécution S) Front (exécution X-E-W) Front (exécution 54X-54E-54W) Front (exécution 54S)	A3 756 62 A3 756 75 A3 756 76 A3 756 71	Front (exécution S) Front (exécution X-E-W) Front (exécution 54X-54E-54W) Front (exécution 54S)
Rear cover (S version) green Rear cover (X version) blue Rear cover (E version) yellow Rear cover (W version) orange	P5 450 29/159/L.N. P5 450 29/159/M.C. P5 450 29/159/K.R. P5 450 29/159/M.M.	Daksel (S uitv.) green Daksel (X uitv.) blauw Daksel (E uitv.) geel Daksel (W uitv.) oranje	Daksel (S Ausf.) grün Daksel (X Ausf.) blau Daksel (E Ausf.) gelb Daksel (W Ausf.) orange	Couvercle (exécution S) vert Couvercle (exécution X) bleu Couvercle (exécution E) jaune Couvercle (exécution W) orange	P5 450 29/159/L.N. P5 450 29/159/M.C. P5 450 29/159/K.R. P5 450 29/159/M.M.	Cubierta (exécution S) verde Cubierta (exécution X) azul Cubierta (exécution E) amarillo Cubierta (exécution W) anaranjado
Cover, battery (S version) Cover, battery (X version) Cover, battery (E version) Cover, battery (W version)	P5 280 96/423/L.N. P5 280 96/423/M.C. P5 280 96/159/K.R. P5 280 96/159/M.M.	Daksel, batterij (S uitv.) Daksel, batterij (X uitv.) Daksel, batterij (E uitv.) Daksel, batterij (W uitv.)	Daksel, Batterie (S Ausf.) Daksel, Batterie (X Ausf.) Daksel, Batterie (E Ausf.) Daksel, Batterie (W Ausf.)	Convercle, batterie (exécution S) Convercle, batterie (exécution X) Convercle, batterie (exécution E) Convercle, batterie (exécution W)	P5 280 96/423/L.N. P5 280 96/423/M.C. P5 280 96/159/K.R. P5 280 96/159/M.M.	Cubierta, batería (exécution S) Cubierta, batería (exécution X) Cubierta, batería (exécution E) Cubierta, batería (exécution W)
Slide knob (2) (S version) Slide knob (2) (X-E-W version) Knob (3) (S version) Knob (3) (X-E-W version)	P5 411 66/423/RA P5 411 66/423/PY P4 078 09/417/L.A. P4 078 09/417/U.E.	Knop (2) (S uitv.) Knop (2) (X-E-W uitv.) Knop (3) (S uitv.) Knop (3) (X-E-W uitv.)	Knopf (2) (S Ausf.) Knopf (2) (X-E-W Ausf.) Knopf (3) (S Ausf.) Knopf (3) (X-E-W Ausf.)	Bouton (2) (exécution S) Bouton (2) (exécution X-E-W) Bouton (3) (exécution S) Bouton (3) (exécution X-E-W)	P4 411 66/423/RA P4 411 66/423/PY P4 078 09/417/L.A. P4 078 09/417/U.E.	Botón (2) (exécution S) Botón (2) (exécution X-E-W) Botón (3) (exécution S) Botón (3) (exécution X-E-W)
Knob (1) (S version) Knob (1) (X-E-W version) Handle (S version) Handle (X-E-W version)	A3 784 13 A3 784 15 A3 673 31 A3 673 37	Knop (1) (S uitv.) Knop (1) (X-E-W uitv.) Handvat (S - uitv.) Handvat (X-E-W uitv.)	Knopf (1) (S Ausf.) Knopf (1) (X-E-W Ausf.) Handgriff (S Ausf.) Handgriff (X-E-W Ausf.)	Bouton (1) (exécution S) Bouton (1) (exécution X-E-W) Poignée (exécution S) Poignée (exécution X-E-W)	A3 784 13 A3 784 15 A3 673 31 A3 673 37	Botón (1) (exécution S) Botón (1) (exécution X-E-W) Asa (exécution S) Asa (exécution X-E-W)
Disc (A) (S version) Ring (B) (S version) Disc (A) (X-E-W version) Ring (B) (X-E-W version)	A3 923 06 A3 592 73 A3 923 09 A3 593 00	Schijf (A) (S uitv.) Ring (B) (S uitv.) Schijf (A) (X-E-W uitv.) Ring (B) (X-E-W uitv.)	Scheibe (A) (S Ausf.) Ring (B) (S Ausf.) Scheibe (A) (X-E-W Ausf.) Ring (B) (X-E-W Ausf.)	Disque (A) (exécution S) Anneau (B) (exécution S) Disque (A) (exécution X-E-W) Anneau (B) (exécution X-E-W)	A3 923 06 A3 592 73 A3 923 09 A3 593 00	Disco (A) (exécution S) Anillo (B) (exécution S) Disco (A) (exécution X-E-W) Anillo (B) (exécution X-E-W)
Female plug, earphone Plug, aerial Aerial	A3 966 21 A3 965 40 978/3240 A3 832 21	Contra plug, oortelefoon Contra plug, antenne Plug, antenne	Kontrastecker, Kopfhörer Kontrastecker, Antenne Antenne	Piche fémelle, casque téléphonique Piche, antenne Antenne	A3 966 21 A3 965 40 978/3240 A3 832 21	Clavija hembra, casco telefónico Clavija hembra, antena Olavija, antena Antena
Battery holder Driving drum (S version) Driving drum (X-E-W version) Bat firing rear cover	A3 788 70 A3 418 42 A3 418 63 A3 715 38	Batterijhouder Aandrijftrommel (S uitv.) Aandrijftrommel (X-E-W uitv.) Siermoer, bev. daksel	Batteriehälter Drehklotz (S Ausf.) Drehklotz (X-E-W Ausf.) Ziermutter, Bef.Daksel	Porta-pila Tambour (exécution S) Tambour (exécution X-E-W) Ecrou, fix. couvercle	A3 788 70 A3 418 42 A3 418 63 A3 715 38	Porta-pila Tambor (exécution S) Tambor (exécution X-E-W) Tuerca, fijación de cubierta
Spring, fix battery holder Leaf spring, wave length switch Spacer Dial (O V) Dial (S) Dial (Canada)	A3 645 79 A3 645 82 A3 832 22 A3 938 37 A3 938 68 A3 938 71	Veer, bev. batterij houder Bladveer golfte schakelaar Afstandstuk Schakel (O V) Schakel (S) Schakel (Canada)	Feder, Bef. Batteriehalter Blattfeder, Wellenbereichehalter Abstandsstück Skala (O.V) Skala (S) Skala (Canada)	Resort, fix. porte-pile Resort à lame Comm. des gammes Piese entretoise Cadran (O.V) Cadran (S) Cadran (Canada)	A3 645 79 A3 645 82 A3 832 22 A3 938 37 A3 938 68 A3 938 71	Resorte, fix. porta-pila Resorte delamina comm.de mfg.de onna Pieza entretoisa Cuadrante (O.V) Cuadrante (S) Cuadrante (Canada)

C31 909/W200
R10 B1 514 85
R22 B1 514 54

325 909/2A
326 909/2A
327 909/2A
328 C 426 AM/200

C1) 49 002 46
C2) 49 002 46
C10 B1 513 83
C17 909/2A

A3 162 21
A3 154 24

S22
S23
S24
S25
S26
S27

S18
S19
S20
S21
S22

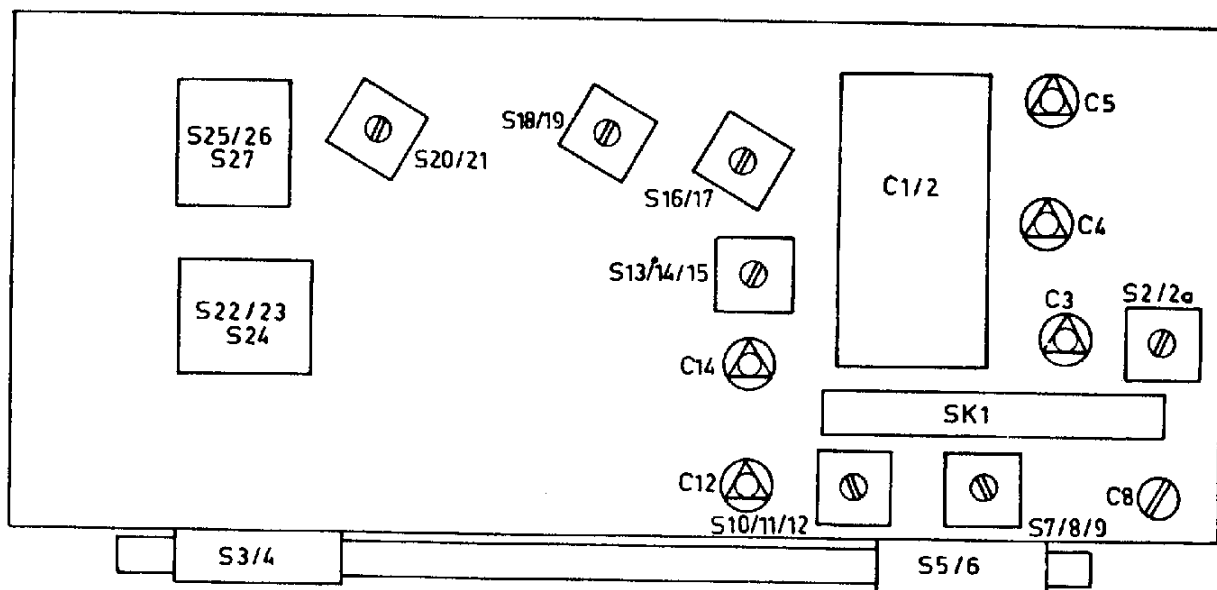
A3 129 60
A3 129 61

S13
S14
S15
S16
S17

A3 129 81
A3 129 82

A3 986 09
A3 986 01

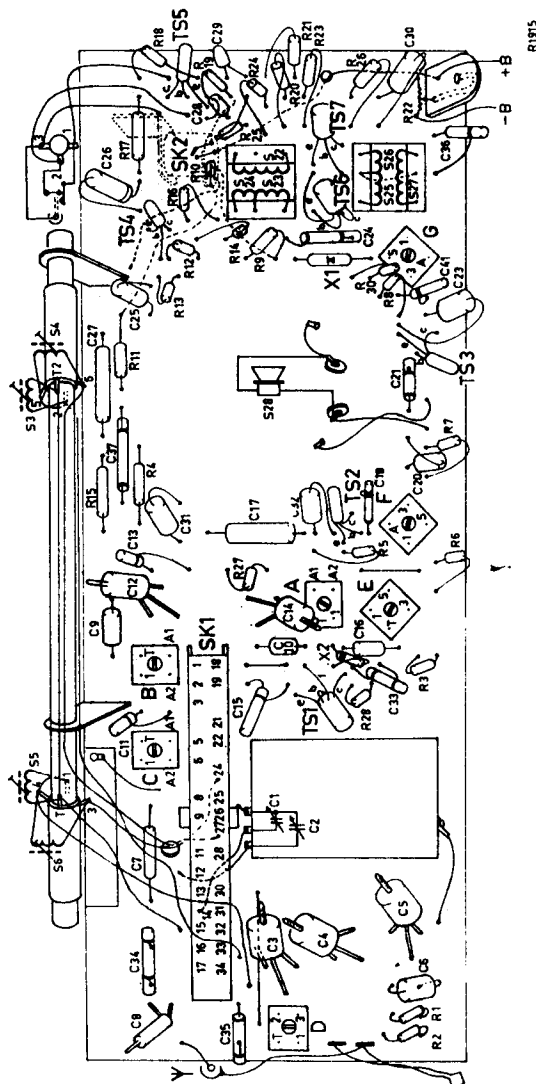
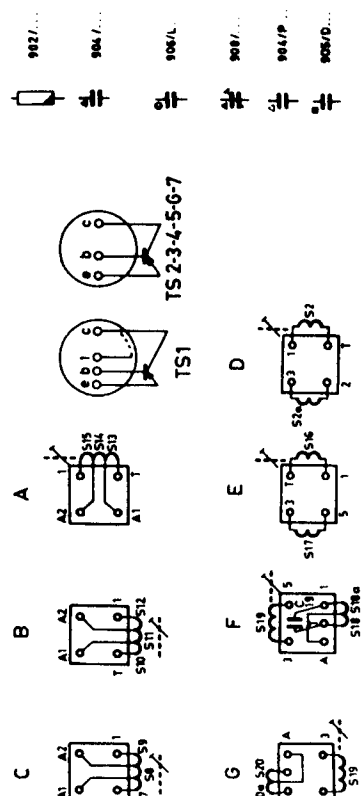
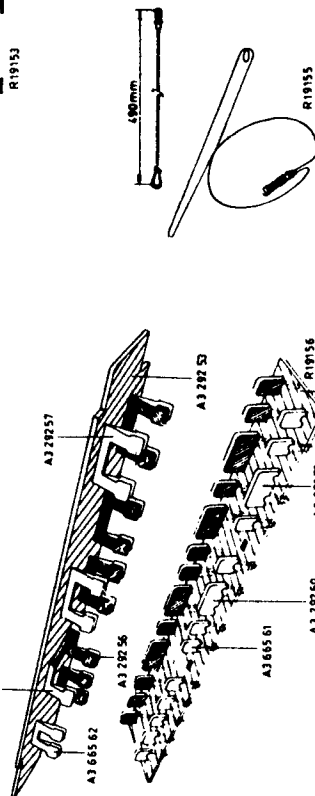
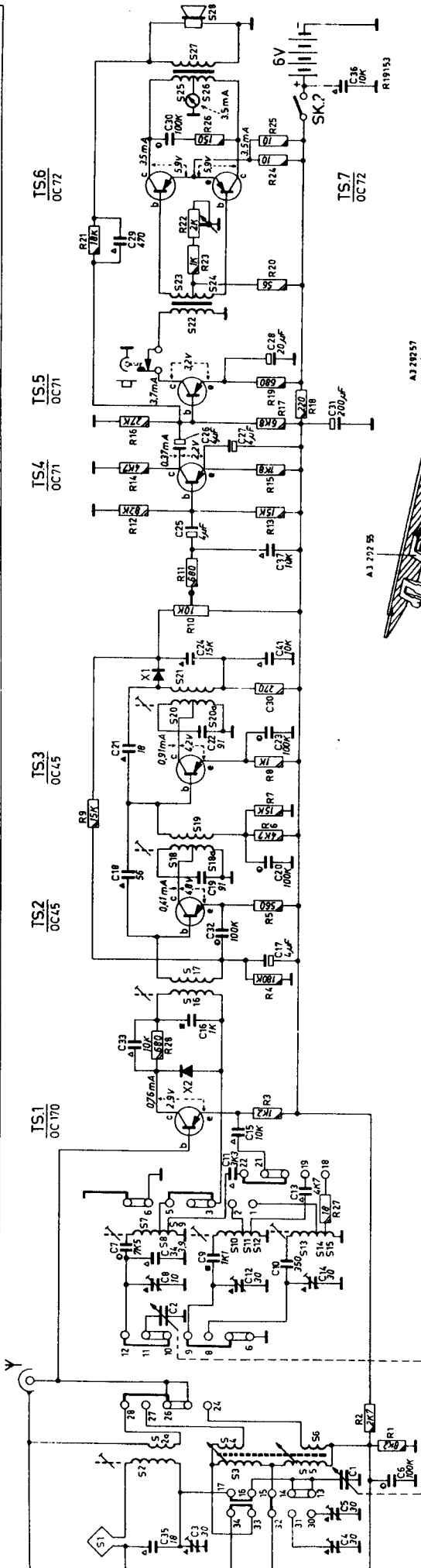
S7
S8
S9
S10
S11
S12



R19178

	Wave switch Golflengteschakelaar Wellenbereichschalter Comm. des gammes Conn. de márgenes	Signal Signaal Signal Signal Señal	Tuning capacitor Afstemcondensator Drehkondensator Cond. variable Cond. variable	Adjust to max. output Afstemmen op max. uitg. spanning Abgleichen auf Max. Ausg. Spannung Régler au max. de sortie Ajustense al máx. de salida
I.F. circuits M.F. kringen Z.F. Kreise Circuits M.F. Circuitos de F.I.	S.W.2-K.G.2-K.W.2- O.C.2-O.C.2	452 kc/s - 100 kn C - TS1 460 kc/s (38S-78S)	Min.	S20-S21-S18-S19-S16-S17
H.F. circuits H.F. kringen H.F. Kreise Circuits H.F. Circuitos de R.F.	The signals are applied by means of a couple winding. De signalen worden door middel van een koppelwinding toegevoerd. Die Signale werden mittels einer Kopplungswicklung zugeführt. Les signaux sont appliqués au moyen d'un enroulement de couplage. Las señales se aplican por medio de un arrollamiento de acoplo.			
	M.W.-M.G.-M.W.-P.O. O.M.	512 kc/s 1635 kc/s	Max. Min.	S13, S14, S15 C14
	Repeat - Herhalen - Wiederholen - Répéter - Repitanse			
	S.W.3-K.G.3-K.W.3- O.C.3-O.C.3	1.61 Mc/s 5.25 Mc/s	Max. Min.	S10, S11, S12 C12
	S.W.2-K.G.2-K.W.2- O.C.2-O.C.2	5.85 Mc/s 18.20 Mc/s	Max. Min.	S7, S8, S9 C8
	Repeat - Herhalen - Wiederholen - Répéter - Repitanse			
	M.W.-M.G.-M.W.-P.O. O.M.	550 kc/s 1500 kc/s	Tune Afstemmen Abstimmen Syntoniser Sintonizese	S5, S6 C5
	Repeat - Herhalen - Wiederholen - Répéter - Repitanse			
	S.W.3-K.G.3-K.W.3- O.C.3-O.C.3	1.74 Mc/s 4.8 Mc/s	Tune Afstemmen Abstimmen Syntoniser Sintonizese	S3, S4 C4
	Repeat - Herhalen - Wiederholen - Répéter - Repitanse			
	S.W.2-K.G.2-K.W.2- O.C.2-O.C.2	6.35 Mc/s 16.9 Mc/s	Tune Afstemmen Abstimmen Syntoniser Sintonizese	S2, S2a C3
	Repeat - Herhalen - Wiederholen - Répéter - Repitanse			

S	1	2 2a	3 4 5 6	7 8 9 10 11 12 13 14 15	16 17	18 19a	19	20 20a	21	22	23 24	25 26 27	28
C	35 3	4 5	6 7	10 2 14 8 12 34 5 7 11 13	15	33 16	17 32	18 19 20	21 22 23	24 1	26 27 31	29	30
R													



PHILIPS *Service*

INFORMATION

4-4-1960

L3X95T

Ba 424

In the above set it may happen that the guide plates of the battery locking pin break. In order to repair this, a bracket IN 981 88 is supplied. This bracket can be mounted in the following way :

remove batteries and backplate. Unscrew the three fixing screws of the battery compartment under in the cabinet. Hold the battery locking pin to prevent that it detaches. Then place bracket IN 981 88 over the guiding plates and mount the battery compartment in the normal way.

Bij bovengenoemd apparaat kan het voorkomen dat de bovenste geleideplaatjes van de batterij-aandrukker afbreken.

Om dit te repareren wordt een beugel IN 981 88 geleverd. Deze kan als volgt gemonteerd worden :

Verwijder de batterijen en de achterwand. Draai de 3 bevestigingschroeven van de batterijhouder onder aan de kast los.

Houd de batterij-aandrukker tegen om losschieten te voorkomen.

Plaats daarna beugeltje IN 981 88 over de geleideplaatjes en monteer de batterijhouder weer op de normale manier.

Dans l'appareil susmentionné il peut se présenter que les plaques de conduite supérieure du presseur de batterie se rompent.

Pour les réparer on fournit un étrier IN 981 88. Celui-ci peut être monté de la manière suivante :

Eloigner les batteries de la toile de fond. Desserrer les trois vis de fixation du support de batteries dans le fond du meuble.

Retirer le presseur de batterie afin d'éviter qu'il se détache.

Après mettre un étrier IN 981 88 sur les plaques de conduite y monter le support de batterie de la manière usuelle.

Im obenerwähnten Apparat kann es vorkommen, dass die oberen Leitplatten des Batterieandrückers abbrechen. Um die reparieren zu können, wird ein Bügel IN 981 88 geliefert.

Dieser kann wie folgt montiert werden :

Die Batterien und die Rückwand entfernen.

Die drei Befestigungsschrauben des Batteriehalters unten am Gehäuse lösen. Den Batterieandrücker zurückhalten, um Losschies- sen zu vermeiden. Danach den Bügel IN 981 88 über die Leitplatten setzen und den Batteriehalter wieder auf die normale Weise montieren.

En el aparato arriba mencionado es posible que las placas de conducción superiores del presor de batería se rompan.

Para repararlo se suministra una abrazadera IN 981 88.

Esta puede montarse de la manera siguiente :

Retírense las baterías y la pared superior.

Suéltense los tres tornillos de fijación del soporte de batería en el fondo del mueble. Reténgase el presor de batería para evitar que se suelte.

Colóquese después la abrazadera IN 981 88 sobre las placas de conducción y móntese el soporte de batería de nuevo de la manera usual.

CENTRAL SERVICE DEPARTMENT


JBe/SS

Th. Sijm



PHILIPS *Service*

INFORMATION

3-4-1960	L3X95T	Ba 425
----------	--------	--------

1. In the above set it can occur in tropical climates that the glue of the handle detaches, so that the handle itself detaches. This can be prevented by turning 5 mm from the 2 ends a self tapping screw B070 AD/4NX 3/8" in the handle. To this effect first bore a hole of 2,5 mm.
2. If, when undoing the screws of the rear panel of this set, the hexagonal spacers turn along, this can be avoided in future by mounting a knurled ring 987/3 under these wire bushes.
3. In order to prevent the screws of the rear panel from getting lost, these can be locked with a clamping ring behind the rear panel. Code number of this clamping ring is 984/5. This modification has already been introduced by the works in the meantime.

-
1. Bij bovengenoemd apparaat kan het in tropische klimaten voorkomen, dat de lijm van het handvat loslaat en het handvat dan losschiet. Dit kan men voorkomen door 5 mm van de beide uiteinden een zelf-tapper B 070 AD/4NX 3/8" in het handvat te draaien. Hiertoe moet eerst een gaatje van 2,5 mm worden voorgeboord.
 2. Indien bij dit apparaat bij het losdraaien van de achterwand-schroeven de zeskante afstandstukken tevens meedraaien, kan men dit in het vervolg voorkomen door onder deze draadbussen een kartelring 987/3 te monteren.
 3. Teneinde het zoekraken van de achterwandschroeven te voorkomen, kan men deze met een klemring achter de achterwand borgen. Code-nummer van deze klemring is 984/5. Deze wijziging is inmiddels al in de fabriek ingevoerd.
-

1. Dans l'appareil susmentionné il peut se présenter dans des régions tropicales que la colle de la poignée se détache parce que la poignée elle-même se détache. On peut le prévenir en pénétrant une vis-taraud B 070 AD/4NX3/8" dans la poignée. A cette fin il faut percer d'abord un trou de 2,5 mm.
2. Si dans cet appareil, en dévissant les vis du panneau arrière, les entretoises hexagonales tournent dans le même sens ceci peut être évité à l'avenir en montant un anneau moletté 987/3 sous ces manchons de fil.
3. Pour éviter que les vis du panneau arrière s'égarent on peut les bloquer avec un anneau de serrage derrière le panneau arrière.
Le numéro de code de cet anneau de serrage est 984/5.
Cette modification a été introduite entre temps déjà dans l'usine.

1. Beim obenerwähnten Apparat kann es in tropischen Klimaten vorkommen, dass der Leim des Handgriffes sich löst und der Handgriff selbst sich dann löst.
Dies kann vermieden werden, indem man in einer Entfernung von 5 mm der beiden Ende eine gewindschneidende Schraube B 070 AD/4NX3/8" in den Handgriff dreht. Hierzu muss zuerst ein Loch von 2,5 mm gebohrt werden.
2. Wenn bei diesem Apparat die sechskanten Abstandstücke mitdrehen, wenn man die Rückwandschrauben losdreht, kann dies weiterhin vermieden werden, indem man unter diesen Drahtbuchsen einen Rändelring 987/3 montiert.
3. Um Verlust der Rückwandschrauben zu vermeiden, kann man sie mit einem Klemmring hinter der Rückwand verschliessen.
Kodenummer dieses Klemmrings ist 984/5. Diese Aenderung wurde inzwischen schon in der Fabrik vorgenommen.

1. En el aparato arriba mencionado puede presentarse, en zonas trópicas, que la cola del asa se suelte y por ello también la misma asa. Esto puede evitarse introduciendo a una distancia de 5 mm de los dos extremos un tornillo terrajante B 070 AD/4NX3/8" en el asa.
A este fin se ha de taladrar primeramente un agujero de 2,5 mm.

LL

2. Si en este aparato, al soltar los tornillos de la pared posterior, los espaciadores hexagonales se giran junto con ellos, se puede prevenir en el futuro montando debajo de estos bujes roscados un anillo rayado 987/3.
3. A fin de evitar que los tornillos de la pared posterior se extravíen, uno puede cerrarlos mediante un anillo de sujeción detrás de esta pared.
Número de código de este anillo de sujeción : 984/5.
Esta modificación ha sido introducida entretanto en la fábrica.

CENTRAL SERVICE DEPARTMENT

Th. Sijm


JBe/SS

PHILIPS *Service*

INFORMATION

19-10-1960

L3X95T

Ba466



Instructions for making some improvements in the apparatus L3X95T

Improving the cord drive

If the driving cord has a tendency to run off the drum, this can be corrected as follows:

Undo the fixing screw of the driving drum and remove the drum a little from the variable capacitor. If, in exceptional cases, this should not be sufficient, one can take the variable capacitor with bracket inclusive from the print. Then undo the fixing screws of the tuning capacitor itself a little and move the capacitor somewhat forward.

Then re-tighten the screws of the capacitor and mount the capacitor complete with bracket onto the print again.

Microphonic noise

If with an L3X95T, microphonic noise occurs, this can be suppressed as follows:

1. Glue a foam plastic strip in the cabinet according to the figure attached.
2. Replace C28 20 μF by an electrolytic capacitor of 3.2 μF , code number 909/X3,2 μF .

Instructies voor het aantrengen van enige verbeteringen in het apparaat L3X95T

Verbeteringen in de snarenloop

Wanneer het aandrijfskoord van de trommel dreigt te lopen, kan dit op de volgende wijze gecorrigeerd worden:

De bevestigingsschroef van de aandrijftrommel losmaken en de trommel iets verder van de variabele condensator afzetten.

Als dit in uitzonderingsgevallen niet voldoende zou zijn, kan men de variabele condensator met beugel in zijn geheel van de print halen.



Daarna de bevestigingsschroef van de variabele condensator losdraaien en de condensator iets naar voren bewegen. Daarna de schroeven van de condensator weer vastdraaien en de condensator met beugel weer op de print monteren.

Microfonie

Wanneer in de L3X95T microfonie optreedt, kan dit op de volgende manier opgeheven worden:

1. Lijm een schuimplastic strip in de kast volgens bijgaande figuur.
2. Vervang C28 20 μF door een elektrolytische condensator van 3,2 μF , code nummer 909/X3,2 μF .

Instructions pour faire quelques améliorations dans l'appareil

L3X95T

Amélioration de l'entraînement de la corde

Lorsque la corde d'entraînement a une tendance de sauter du tambour ceci peut être corrigé comme suit:

Défaire les vis de fixation du tambour d'entraînement et retirer le tambour un peu du condensateur variable. Lorsque dans des cas exceptionnels ceci ne suffit pas, on peut enlever le condensateur variable y inclus l'équerre du câblage imprimé, puis défaire les vis de fixation du condensateur d'accord même un peu et pousser le condensateur un peu vers l'avant. Puis resserrer les vis du condensateur et monter le condensateur complète avec équerre de nouveau sur la câblage imprimé.

Microphonie

Lorsqu'avec un L3X95T, il se produit de la microphonie, celle-ci peut être supprimée comme suit:

1. Coller une bande de matière plastique mousse dans le coffret conformément à la figure attachée.
2. Remplacer C28 20 μF par un condensateur électrolytique de 3,2 μF numéro de code 909/X3,2 μF .

Vorschrift für einige Verbesserungen in Apparat L3X95T

Verbesserung des Seilantreibs

Wenn das Antriebsseil dazu neigt von der Trommel zu laufen, kann dies in folgender Weise korrigiert werden:

Die Befestigungsschraube der Antreibstrommel losmachen und die Trommel ein wenig von dem variablen Kondensator entfernen. Wenn in aussergewöhnlichen Fällen dies nicht genügen würde, kann man den variablen Kondensator zusammen mit dem Bügel von der gedrückten Verdrahtung nehmen. Dann die Befestigungsschrauben des Abstimmkondensators selbst ein wenig losdrehen und den Kondensator etwa nach vorne bewegen.

ll

Dann die Schrauben des Kondensators anziehen und den Kondensator zusammen mit dem Bügel wieder auf der gedruckten Verdrahtung montieren.

Mikrofonie

Wenn im L3X95T Mikrofonie auftritt kann dies in folgender Weise beseitigt werden.

1. einem Schaumkunststoffstreifen gemäss der beigelegten Abbildung im Gehäuse leimen.
2. C28 20 μ F durch einen elektrolytischen Kondensator von 3.2 μ F, Codenummer 909/X3,2 μ F, ersetzen.

Instrucciones para algunas mejoras en el aparato L3X95T.

Mejora de la transmisión de la cuerda

Si la cuerda de transmisión tienda a salir del tambor, se puede corregirlo como sigue:

Aflójese el tornillo de sujeción del tambor de transmisión y retírese el tambor algo del condensador variable. Si en algunos casos excepcionales no bastaria, se puede retirar el condensador variable con su abrazadera del impreso, Luego aflójense algo los tornillos de sujeción del condensador de sintonía mismo y corrase el condensador algo adelante.

Después apriétense los tornillos del condensador y móntese el condensador con su abrazadera sobre el impreso.

Microfonia

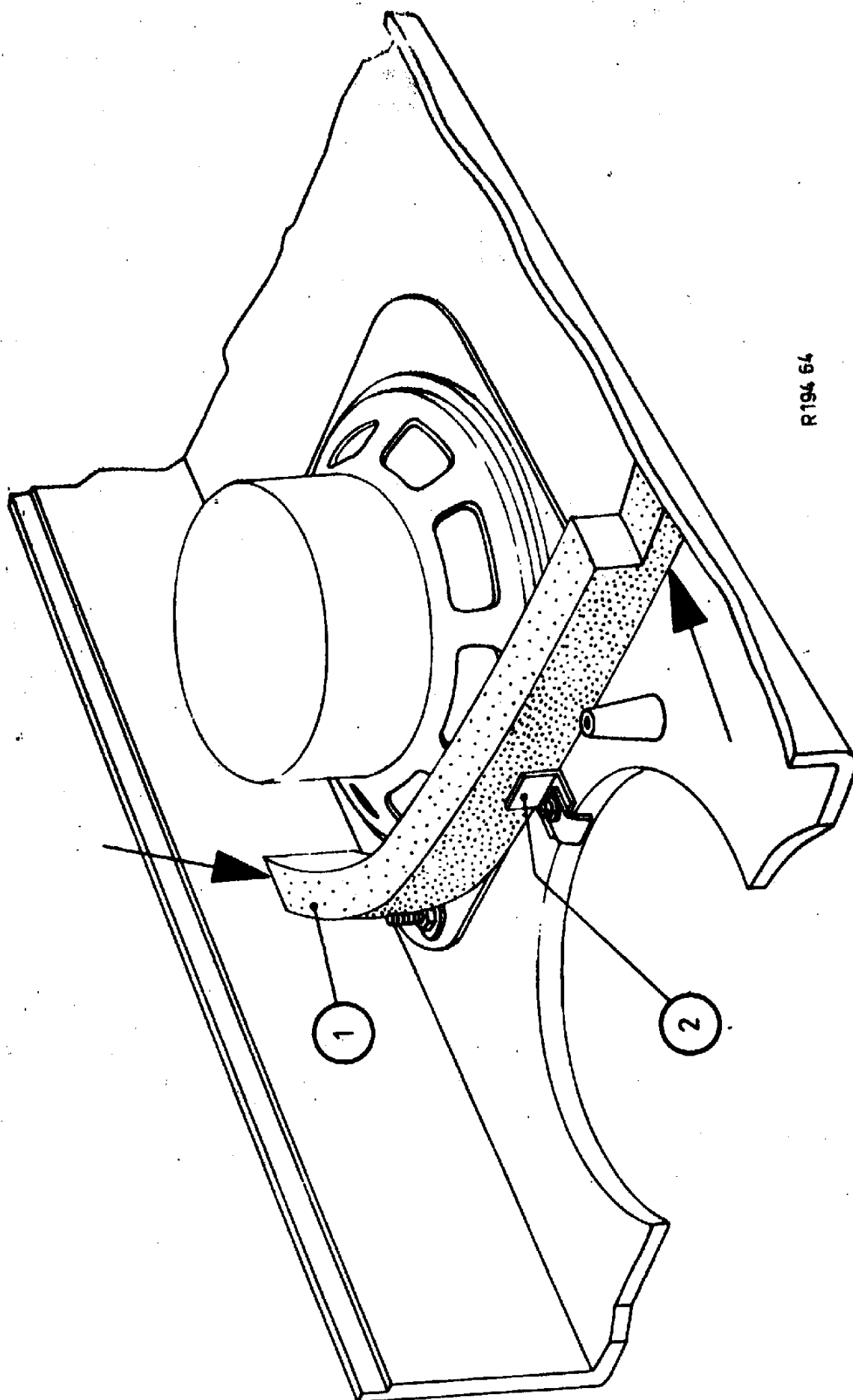
Si en el L3X95T se produce microfonia, se puede suprimirla como sigue:

1. encólese una faja de plástico esponjoso en la caja según la figura incluida.
2. Sustitúyase el C28 (20 μ F) por un condensador electrolitico de 3,2 μ F, número de código 909/X3,2 μ F

CENTRAL SERVICE DEPARTMENT.

Th. Sijm.

Vri/MC



R194 64

INFORMATION

Ba 483

Printed in Holland